Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

AGER IZAGIRRE LOROÑO, HERRI ADMINISTRAZIORAKO ETA ERAKUNDE HARREMANETARAKO FORU DIPUTATU ETA KONTSEILUKO IDAZKARI JAUNAK.

HAUXE EGIAZTATZEN DU:

Bizkaiko Foru Aldundiak, **bi mila eta hogeita hiruko abenduaren hogeita zortzian** egindako bilkura-saioan, erabaki hau hartu zuela, besteak beste: **Eguneko Aztergaien Zerrendako 26. gaia.**

“26.- ERABAKI PROPOSAMENA, ZERTARAKO ETA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREN ARTEAN SINATUTAKO LANKIDETZA HITZARMENA LUZATZEKO. HITZARMENAREN XEDEA DA ARRETA SOZIOSANITARIOA EMATEA.

Lehenengoa.- **2023ko otsailaren 1ean** Bizkaiko Foru Aldundiaren eta **EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREN** artean sinatutako lankidetza hitzarmena **2024ko abenduaren 31ra** arte luzatzea onestea. Hitzarmenaren xedea da arreta soziosanitarioa ematea. Testua, jasota gera dadin, bilkura-saio honen aktari gehitu zaio 14. eranskin modura.

Bigarrena.- Bizkaiko Ahaldun Nagusiari ahalmena ematea luzapen hau sina dezan.

Hirugarrena.- Testu hau Bizkaiko Batzar Nagusietara igortzea, bertan onetsi dadin, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautaketa, Antolaketa, Araubide eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/87 Foru Arauan ezarritakoarekin bat etorriz.

Laugarrena.- Erabaki hau alde interesdunei jakinaraztea, legezko eran**”.**

Eta jasota gera dadin, eta Akta oraindik ez dela onetsi ohartarazita, idazki hau idazten da, Bilbon, sinatzen den egunean.

AGER IZAGIRRE LOROÑO, DIPUTADO FORAL DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y RELACIONES INSTITUCIONALES Y SECRETARIO DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA.

CERTIFICA:

Que la Diputación Foral de Bizkaia, en sesión celebrada el día **veintiocho de diciembre de dos mil veintitrés**, adoptó entre otros, el siguiente Acuerdo**:** **Asunto nº 26 del Orden del Día.**

“26º.- PROPUESTA DE ACUERDO PARA LA PRÓRROGA DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO PARA LA ATENCIÓN SOCIOSANITARIA.

Primero.- Aprobar **hasta el 31 de diciembre de 2024** la prórroga del Convenio de Colaboración firmado el **1 de febrero de 2023** entre la Diputación Foral de Bizkaia y la **ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO** para la atención sociosanitaria de acuerdo con lo estipulado en el texto, que para constancia, se une al Acta de la presente sesión como Anexo nº 14.

Segundo.- Facultar a la Diputada General de Bizkaia para que proceda a la firma de la presente prórroga.

Tercero.- Remitir el presente texto a las Juntas Generales de Bizkaia para su ratificación en los términos previsto en la Norma foral 3/87 de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Cuarto.- Notificar el presente acuerdo, en legal forma, a las partes interesadas**”.**

Y para que conste, y con la advertencia de que el Acta todavía no ha sido aprobada, se expide la presente, en Bilbao, a la fecha de la firma.

ALDERATURIK ETA ADOS. VISTO BUENO Y CONFORME

Idazkaritza orokorreko unitateko burua. Jefatura de la Unidad de Secretaria General. JOSEBA MIKEL GARCÍA PÉREZ.

ZIURTATU. CERTIFICA Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako foru diputatu eta Idazkari jaunak. El diputado foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales y Secretario AGER IZAGIRRE LOROÑO

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: CXFM-J1H9-7203-D29P
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral
herri administraziorako eta erakunde harremanetarako saila
departamento de administración pública y relaciones institucionales
idazkaritza orokorra / secretaría general

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAK ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAK 2023KO OTSAILAREN 1EAN, ARRETA SOZIOSANITARIORAKO SINATUTAKO LANKIDETZA HITZARMENA LUZATZEKO AKORDIOA.

ACUERDO DE PRORROGA DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN SUSCRITO EL 1 DE FEBRERO DE 2023 ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA ADMINISTRACION GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DEL PAIS VASCO PARA LA ATENCIÓN SOCIOSANITARIA.

Bilbon,

En Bilbao a

BILDU DIRA

SE REÚNEN

Alde batetik, Elixabete Etxanobe Landajuela, Bizkaiko Ahaldun Nagusia, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari gisa, Gobernu Kontseiluaren erabakiaren bidez hitzarmen hau formalizatzeko ahalmena duena.

De una parte, Doña Elixabete Etxanobe Landajuela, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, encontrándose facultada para la formalización del convenio por el Acuerdo del Consejo de Gobierno de

Eta bestetik, Miren Gotzone Sagardui Goikoetxea Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailburua, Gobernu Batzordearen erabakiaren bidez egintza honetarako eskumena duena.

Y de otra, Miren Gotzone Sagardui Goikoetxea, Consejera de Salud del Gobierno Vasco, facultada para este acto por Acuerdo de Consejo de Gobierno de

Alderdiek beharrezko gaitasun juridikoa aitortzen diote elkarri hitzarmenaren luzapen eranskin hau sinatzeko, eta horren arabera,

Las partes se reconocen la capacidad jurídica necesaria para suscribir la presente Adenda de prórroga del Convenio y en su virtud

ADIERAZI DUTE

MANIFIESTAN

<u>Lehenengoa</u>. Bizkaiko Foru Aldundiak eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak lankidetza-hitzarmen bat sinatu zuten 2023ko otsailaren 1ean, arreta soziosanitarioa emateko, eta 2023ko urtarrilaren 1etik 2023ko abenduaren 31ra arteko indarraldia izango du.

<u>Primero</u>. Que la Diputación Foral de Bizkaia y la Administración General del País Vasco suscribieron un Convenio de Colaboración con fecha 1 de febrero de 2023 para la atención sociosanitaria, con vigencia del 1 de enero de 2023 hasta el 31 de diciembre de 2023.

2023ko azaroaren 17an Aldaketa Eranskina sinatu zen, hitzarmenaren xede den finantza-lankidetzaren zenbatekoa handitzeko.

Con fecha 17 de noviembre de 2023 se suscribió Adenda de Modificación por la que se amplía el importe de la colaboración financiera.

<u>Bigarrena</u>. Aipatutako hitzarmenaren bederatzigarren hizpaketaren arabera, alde bien adostasunez luzatu ahal izango da, beren-beregi, baina ezin izango da gainditu Sektore Publikoaren

<u>Segundo</u>. Que, de acuerdo con la estipulación novena, el convenio podrá ser prorrogado expresamente por mutuo acuerdo de las partes, sin que pueda superarse la duración máxima prevista

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: CXFM-J1H9-7203-D29P
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus
Bizkaia foru aldundia diputación foral
herri administrazioko eta erakunde harremanetarako saila
departamento de administración pública y relaciones institucionales
idazkaritza orokorra / secretaría general

Araubide Juridikoaren 40/2015 Legean zehazten den gehieneko iraupena.

por la ley 40/2015, de Régimen Jurídico del Sector Público

Hirugarrena. Bi alderdiek beharrezkotzat jotzen dute gizarte-zerbitzuak garatzeko eta sendotzeko lankidetzari eustea.

Tercero. Que, ambas partes consideran necesario mantener la colaboración en el desarrollo y consolidación de los servicios sociales.

Horregatik guztiagatik, bi alderdiek aipatutako hitzarmena luzatzeko akordioa sinatzea erabaki dute, honako klausula hauen arabera:

Por todo ello, las partes acuerdan suscribir el Acuerdo de Prórroga del referido Convenio, conforme a las siguientes cláusulas.

HIZPAKETAK

ESTIPULACIONES

LEHENENGOA.- Hitzarmena Luzatzea.

Urtebetez luzatzen da, **2024ko abenduaren 31ra arte**, 2023ko otsailaren 1an sinatutako lankidetza-hitzarmena, arreta soziosanitarioa ematekoa.

PRIMERA.- Prórroga del Convenio.

Se prorroga por un plazo de 1 año, **hasta el 31 de diciembre de 2024**, el Convenio de Colaboración firmado el 1 de febrero de 2023 para la atención sociosanitaria.

BIGARRENA.- 2024rako konpromisoak.

Onuradunen eskura dauden plazen kopurua eta 2024rako finantza-lankidetzaren zenbatekoa 2023rako ezarritakoen berdinak izango dira.

Horrela, Bizkaiko Foru Aldundiak plaza hauek jarriko ditu hartzaileen eskura, honela banatuta: URSS- Egoitza Soziosanitarioko Unitatea 186 plaza eta Mendekotasuna duten adinekoen eta desgaitasuna duten pertsonen egoitzak 3000 plaza.

Bestalde, Osasun Sailak **8.469.395** euro bideratuko ditu 2024an hitzarmenaren xede diren plazak garatzeko.

SEGUNDA.- Compromisos para 2024.

El número de plazas a disposición del colectivo beneficiario y el importe de la colaboración financiera para 2024 serán idénticos a los establecidos para 2023.

Así, la Diputación Foral de Bizkaia pondrá a disposición de las personas destinatarias plazas, con la siguiente distribución indicativa: URSS- Unidad Residencia Sociosanitaria 186 plazas y en Residencias de personas mayores dependientes y personas con discapacidad 3000 plazas.

Por su parte, el Departamento de Salud destinará en 2024 para el desarrollo de las plazas objeto del convenio un importe de **8.469.395 euros.**

HIRUGARRENA.- Luzapenaren ondorioak.

Luzapena honen ondorioak sinatzen denetik hitzarmena azkendu arte luzatuko dira

TERCERA.- Efectos de la prórroga.

Los efectos de la presente prórroga se extenderán desde su suscripción y hasta la extinción del Convenio.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: CXFM-J1H9-7203-D29P
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral
herri administrazioko eta erakunde harremanetarako saila
departamento de administración pública y relaciones institucionales
idazkaritza orokorra / secretaría general

Eta aurretik azaldutako guztiarekin ados egonda, luzapen honen bi kopia sinatzen dituzte, goian adierazitako tokian eta egunean.

Y en prueba de conformidad con todo lo anteriormente expuesto, firman la presente prórroga, por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha arriba indicados.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: CXFM-J1H9-7203-D29P
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus